

## Comment s'inscrire via Internet?

Vous pouvez vous inscrire à un cours sur Internet si vous avez un numéro de sécurité sociale finlandais (que vous obtenez de la police ou une autre autorité ; votre date de naissance + quatre chiffres ou trois chiffres et une lettre, p.ex. 120767-1234). Le programme d'inscription est complètement en finnois, de sorte qu'il est une bonne idée d'avoir un Finlandais à votre côté pour vous aider. Si cela n'est pas possible, voici un petit tutoriel pour vous.

Ecrivez l'adresse <https://www.opistopalvelut.fi/rauma/> dans la barre d'adresse de votre navigateur. Vous allez voir la page suivant:



Cliquez sur le lien plus haut, 'Ilmoittautuminen' (=Inscription).

Vous voyez le suivant:

### Rauman kansalaisopisto

Aloitussivu | Pikahaku | Ainehaku | Paikkahaku | Kunta-/osastohaku

[Ilmoittautumisten tarkistaminen ja peruuttaminen](#)

**ILMOITTAUTUESSASI MENETTELE SEURAAVASTI:**

1. Tutustu opiston opetusohjelmaan opiston internet-sivulta tai kotiin jaetusta opinto-ohjelmasta. Sieltä löydät kurssien yksityiskohtaiset tiedot.
2. Valitse näiltä hakusivuilta kurssit, joille haluat ilmoittautua. Samalla kerralla voit ilmoittautua useammillekin kursseille. Muutamille kursseille ei voi ilmoittautua netin kautta.
3. Täytä henkilötietolomakkeen kaikki kohdat huolellisesti ja lähetä se sähköisesti opistoon. Lomake avautuu sinulle automaattisesti, kun olet valinnut kurssisi. Matkapuhelinnumero-kentän täyttäminen on pakollista. Jos sinulla ei ole matkapuhelinta, merkitse ko. kohtaan numero 1. Ellei lomake tule näkyviin, selaimesi ei salli evästeiden laittamista koneellesi. Katso selaimen asetusten muuttamisohjeet jäljempänä tällä sivulla.
4. Saat lopuksi vahvistuksen lähetetystä ilmoittautumisestasi. Jos olet kirjoittanut sähköpostiosoitteesi, saat tiedon kurssipaikan saamisesta sähköpostiisi. Jos kurssi on jo täynnä, voit saada varapaikan. Ota muistiin ilmoittautumisnumero, jota käyttämällä voit myöhemmin tarkistaa, mille kursseille olet ilmoittautunut.
5. Ellei vahvistusta tule, järjestelmässä on ruuhkaa. Palaa ilmoittautumislomakkeeseen (edellinen sivu) ja paina lähetä-nappia uudelleen.
6. Ilmoittautuessasi sitoudut maksamaan kurssimaksun.  
**Kurssimaksu maksetaan viitteellisellä pankkisiirtolomakkeella pankkiin**  
Eurajoen Sp FI68 4450 2320 0506 13  
Länsi-Suomen Op FI22 5630 0020 0938 42  
Nordea FI98 2040 1800 0637 66  
Sampo FI61 8000 1800 4012 43  
**kaupungin yhteispalvelupiste Pyymanniin, Kanalinranta 3.**  
Pyymannissa käyvät maksuvälineenä SporttiPassi, Smartum Kulttuuriseteli, Luottokunta Virikeseteli ja Tyky-kuntoseteli+.  
Merkitse maksun saajaksi Rauman kaupunki ja viitteeksi saamasi viitenumero. Merkitse maksajan kohtaan opiskelijan nimi. Jos ilmoitaudut samalla

La façon la plus facile de trouver un cours est de cliquer le deuxième lien à la première ligne, 'Pikahaku' (=recherche rapide).

Vous voyez le suivant::

## Rauman kansalaisopisto

Aloitussivu **Pikahaku** Ainehaku Paikkahaku Kunta-/osastohaku

Kirjoita kurssinnumero:

Ecrivez le numéro du cours (un code de 7 chiffres avant chaque nom du cours) dans la boîte. Après cliquez sur 'Hae kurssi' (=Recherche le cours).

Vous voyez l'information sur le cours choisi, p.ex. :

## Rauman kansalaisopisto

Aloitussivu **Pikahaku** Ainehaku Paikkahaku Kunta-/osastohaku **Ilmoittaudu**

Jos kurssi on täynnä, voit ilmoittautua varalle. Varallaolijoille ilmoitetaan, jos paikkoja vapautuu.

<b>0000001 INTERNET-ILMOITTAUTUMISEN HARJOITTELU</b>
<b>Opiskelijamaksimi: 500 Kursilla on tilaa</b>
<b>Opettaja:</b> Opettaja avoin Tämä ei ole oikea kurssi, mutta tämän avulla voit harjoitella internet-ilmoittautumista. <a href="#">Lisätietoa kursseista</a>
<b>Paikka:</b> <a href="#">Toimipaikka avoin</a>
<b>Päivä ja kello:</b> to 18.00-19.30
<b>Kurssimaksu:</b> 0,00

Cliquez sur 'Valitse kurssi ilmoittautumislomakkeelle' (=Choisir le cours sur le formulaire d'inscription).

Après vous devez cliquer aussi sur 'OK' qui apparaît.

Vous voyez le suivant:

## Rauman kansalaisopisto

Aloitussivu **Pikahaku** Ainehaku Paikkahaku Kunta-/osastohaku **Alustavat varauksesi**

<b>Kurssi on nyt alustavasti varattuna. Kirjoita ja lähetä vielä henkilötiedot.</b>				
Alustava varausaika	Kurssi	Sija	Hinta	Peruuta
29.8.2011 15:06:29	0000001 INTERNET-ILMOITTAUTUMISEN HARJOITTELU	Olet saamassa paikan	0,00	<a href="#">Poistan tämän varauksen</a>

Voit valita lisää kursseja ennenkuin kirjoitat henkilötiedot  
**Kurssin alustava varaus on voimassa 20 minuuttia! Lähetä henkilötiedot ennen kuin varausaika ylittyy.**  
**Kurssipaikkasi varmistat lopullisesti henkilötietojen lähettämisen jälkeen.**

Olen lukenut ilmoittautumishjeet ja hyväksyn ehdot  [Lue ohjeet](#)

Maintenant vous pouvez vous inscrire aussi aux autres cours (recommencer de 'Pikahaku' à la première ligne). Votre réservation est valide pendant 20 minutes. Quand vous avez choisi le(s) cours, cliquez sur 'Kirjoita henkilötiedot' (=Ecrire vos coordonnées).

Vous verrez la page suivante:

Henkilötiedot on suojattu SSL-tekniikalla. Selaimessa oleva lukko osoittaa, että yhteys on salattu. Tähdellä merkityt tiedot ovat pakollisia.

Kirjoita henkilötiedot huolellisesti ja lähetä lomake.		Alustavat varauksesi				
Valitse kotikunta/ osasto:*	1 RAUMA	Alustava varausaika	Kurssi	Sija	Hinta	
Henkilötunnus:*	(muoto ppkkvv-123A)	29.8.2011 11:09:37	0001 INTERNET-ILMOITTAUTUMISEN HARJOITTELU	Olet saamassa paikan	0,00	<a href="#">Poistan tämän varauksen</a>
Sukunimi:*	Henkilötunnus täydellisenä pakollinen					
Puhuttelunimi:*						
Lähiosoite:*						
Postinumero*						
Postitoimipaikka:*						
Sähköpostiosoite:						
Matkapuhelin:*	(Matkapuhelinnumeron puuttuessa kirjoita langapuhelin)					
Kotipuhelin:						
Työpuhelin:						
Koulutustausta:*						
Pääasiallinen toiminta:*						
Valitse äidinkieli:*	Suomi					

Voit valita lisää kursseja ennenkuin kirjoitat henkilötiedot  
 Kurssin alustava varaus on voimassa 20 minuuttia! Lähetä henkilötiedot ennen kuin varausaika ylittyy.  
 Kurssipaikkasi varmistat lopullisesti henkilötietojen lähettämisen jälkeen.  
 Verkkokauppaopistossa kurssin maksamisen jälkeen.

Lähetä ilmoittautuminen

Valitse kotikunta = Choisir votre domicile (en Finlande, Rauma, Lappi, Eurajoki ou 'Muu'=autre)

Henkilötunnus = Numéro de sécurité sociale finlandais (que vous obtenez de la police ou une autre autorité ; votre date de naissance + quatre chiffres ou trois chiffres et une lettre, p.ex. 120767-1234)

Valitse sukupuoli = Choisir le sexe (1 mies = homme, 2 nainen = femme)

Sukunimi = Nom de famille

Puhuttelunimi = Prénom

Lähiosoite = Adresse (rue+appartement)

Postinumero, Postitoimipaikka = Code postal, Ville/village (p.ex. 26100 dans la première boîte, Rauma dans la seconde)

Sähköpostiosoite = Adresse e-mail

Matkapuhelin = Numéro de téléphone mobile

Kotipuhelin = Numéro de téléphone personnel (à la maison)

Työpuhelin = Numéro de téléphone (au travail)

Koulutustausta = Formation; choisir 1 pour Ecole primaire et collège ou équivalent; 2 pour Lycée (BAC) ou lycée professionnel ou équivalent; 3 pour Enseignement supérieur, université, institut universitaire professionnalisé ou équivalent; 4 pour Autre (p.ex. écoliers)

Pääasiallinen toiminta = Situation de l'emploi; choisir 1 pour Au travail; 2 pour Au chômage; 3 pour étudiant; 4 pour Retraité; 5 pour Autre (p.ex. femme au foyer, enfants sous l'âge de scolarisation, appelés)

Valitse äidinkieli = Choisir la langue maternelle (viro=estonien, englantia=anglais, saksa=allemand, venäjä=russe, ranska=français, espanja=espagnol, tanska=danois, norja=norwegien, kurdi=kurde, puola=polonais, romania=roumain, somalia=somali, tatar=tatar, turkki=turc, vietnami=vietnamien, arabia=arabe, kiina=chinois)

Après avoir rempli vos informations, cliquez sur 'Lähetä ilmoittautuminen' (=Envoyer l'inscription).

Si vous souhaitez annuler votre inscription en ce moment, vous pouvez cliquer sur 'Poistan tämän varauksen' à droite de l'écran.

Après avoir envoyé l'inscription vous verrez le sommaire de votre inscription.

Aloitussivu	Ilmoittautuminen			
ILMOITTAUTUMINEN 29.8.2011 15:32:39				
Ilmoittauduit seuraaville kursseille:				
Kurssi	Sija	Hinta	Nimi	Viitenumero
0000001 INTERNET-ILMOITTAUTUMISEN HARJOITTELU	Sait paikan	0,00	OPISTOLAINEN ONNI	99200000195137
Varsinaisten kurssipaikkojen hinta yhteensä: 0,00				
Ota muistiin tämä ilmoittautumisnumero 404426407. Voit tarkistaa ilmoittautumisesi myöhemmin tällä numerolla ja kurssinumerollasi.				
Jos sait varapaikan, sinulle ilmoitetaan, mikäli paikkoja vapautuu kursseilla.				
<input type="button" value="Tulosta tiedot"/>				

Dans la colonne « Sija » vous voyez soit « Sait paikan » (vous avez reçu une place) soit « Sait varasijan » (le cours est complet, vous êtes sur la liste d'attente). Dans la colonne à droite « Viitenumero » vous voyez le numéro de référence (à utiliser pour faire le virement) que vous devriez noter. Après, cliquez sur « Tulosta tiedot » pour imprimer **la facture**. (C'est une bonne idée, comme ça vous aurez toutes les informations sur le papier aussi)

Après avoir envoyé l'inscription vous verrez l'information pour le paiement du frais du cours:

Kurssi: 0000001, INTERNET-ILMOITTAUTUMISEN HARJOITTELU, Kurssimaksu: 0 e, Viitenumero: 99200000195263

Saajan tilinumero	204018-63766 563000-293842 800018-401243 445023-250613	FI98 2040 1800 0637 66 FI22 5630 0020 0938 42 FI61 8000 1800 4012 43 FI68 4450 2320 0506 13	NDEAFIHH OKOYFIHH PSPBFIHH HELSEFIHH
Saaja	Rauman kaupunki Kansalaisopisto		
Maksaja			
		Viitenumero	99200000195263
		Eräpäivä	13.9.2011
		Yhteensä	0,00

En haut à gauche il y a les numéros de compte, choisissez un (probablement la même banque dans laquelle vous avez votre compte).

Saaja (=bénéficiaire) vous voyez 'Rauman kaupunki, kansalaisopisto'.

Maksaja = votre nom ici

Viitenumero = Numéro de référence (à utiliser pour faire le virement)

Eräpäivä = Date d'échéance (vous devez payer le frais avant que le cours commence)

Vous pouvez payer la facture soit 24/7 sur internet soit dans la banque si vous avez un compte en banque finlandaise. Si vous voulez payer en espèces, vous pouvez le faire à l'Hôtel de ville, Kanalinranta 3, au rez-de-chaussée. Le numéro de référence est nécessaire dans ce cas aussi.